

Prekladateľ / Fordító: PaedDr. Zsuzsanna Kozár, 040 11 Košice, Lesnícka 29.
Zadávatel / Megrendelő: BIBIONE, s.r.o., Včeláre 15, 044 02 Dvorníky-Včeláre

Číslo spisu (objednávky) / Az ügyirat (megrendelés) száma: ---

PREKLAD číslu 9/2026

z jazyka maďarského do jazyka slovenského

9/2026 számú **FORDÍTÁS**

magyar nyelvről szlovák nyelvre

Predmet prekladu / A fordítás tárgya:

certifikát EÚ o preskušani typu / EÚ-típusvizsgálati tanúsítvány

Počet strán prekladanej/ preloženej listiny / A fordítandó/lefordított okirat oldalainak száma: 1/1
Počet normostrán preloženej listiny / A lefordított okirat szabványoldalainak száma: 1
Počet vyhotovení / A példányok száma: 1

Košice dňa 13. februára 2026
Kassa, 2026. február 13.



EGYÉNI VEDŐESZKÖZ EU-TÍPUSVIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNYA

Száma: EU-0495-L/2020 1. kiegészítés 1. megújítás

Az EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet neve: BIMEO Kft. Tanúsítóhely

Azonosító száma: 1524

Címe: 1044 Budapest, Kistfaludy u. 14. Levélcím: 1044 Budapest, Kistfaludy u. 14.
Telefon: (+36-1) 272-0011 E-mail: bimeo@bimeo.hu Honlap: www.bimeo.hu

Az egyéni védőeszköz megnevezése: munkakalápbeli modellcsalád

Modellszáma: 950 Black, 950 White, 950 Perla, 951 Black, 951 White, 959 Black, 959 White

Az egyéni védőeszköz gyártójának neve: PTP LEON d.o.o.

Címe: Stevana Sindjelic 44, Slepcevic-Sabac, Szerbia

Telefon: +381-15-727-9123 Fax: -

E-mail: leon1@mts.rs

Ez az egyéni védőeszköz típus megfelel a rá vonatkozó egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek.

Az egyéni védőeszköz teljesíti az MSZ EN ISO 20347:2022 és MSZ EN ISO 20347:2022/A1:2024 harmonizált szabványok követelményeit.

Az egyéni védőeszköz védelmi osztálya: OB E SR

Az egyéni védőeszköz kockázati kategóriája: II.

Mellékletek:

1. Az egyéni védőeszköz hitelesített mintája

A tanúsítvány kiállításának napja: 2020. november 27.

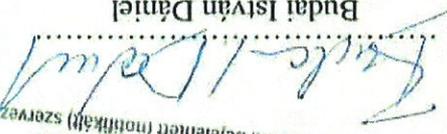
A tanúsítvány lejáratának napja: 2025. november 27.

A tanúsítvány 1. kiegészítésének napja: 2022. november 15.

A tanúsítvány 1. megújításának napja: 2025. november 27.

Az 1. megújítás lejáratának napja: 2030. november 27.

BIMEO Vizsgáló és Kínálatfejlesztő Kft.
TANUSÍTÓHELY
Azonosító szám: 1524
Az (EU) 2016/425 Rendelet
szerinti bejelentett (notifikált) szervezet


Budai István Dániel
Tanúsítóhely-vezető

Certifikát EU o preskúšaní typu osobných ochranných pracovných prostriedkov

Císlo: EU-0495-L/2020 doplnenie č. 1 obnovenie č. 1

Nazov organizácie vykonávajúcej preskúšanie typu v EU: BIMEO s.r.o. Osvedčujúce miesto

Identifikačné číslo: 1524

Adresa: 1044 Budapest, Kistfaludy u. 14. E-mail: bimeo@bimeo.hu
Telefón: (+36-1) 272-0011
Poštová adresa: 1044 Budapest, Kistfaludy u. 14. Web: ww.bimeo.hu

Nazov osobných ochranných pracovných prostriedkov: modelová skupina pracovnej obuvi

Císlo modelu: 950 Black, 950 White, 950 Perla; 951 Black, 951 White; 959 Black, 959 White

Nazov výrobcu osobných ochranných pracovných prostriedkov: PTP LEON d.o.o.

Adresa: Stevana Sindjelic 44, Slepcevic-Sabac, Srbsko

Telefón: +381-15-727-9123 Fax: - E-mail: leon1@mts.rs

Tento typ osobných ochranných pracovných prostriedkov vyhovuje prísušným požiadavkám ochrany zdravia a bezpečnosti.

Osobný ochranný pracovný prostriedok spĺňa požiadavky harmonizovaných madarských noriem EN ISO 20347:2022 a EN ISO 20347:2022/A1:2024.

Ochranná trieda osoba osobného ochranného pracovného prostriedku: OB E SR

Kategória rizika osobného ochranného pracovného prostriedku: II.

Prílohy:

1. Overený vzor osobného ochranného pracovného prostriedku

Dátum vystavenia certifikátu: 27. november 2020

Dátum platnosti certifikátu: do 27. novembra 2025

Dátum doplnenia č. 1 certifikátu: 15. november 2022
Dátum obnovenia č. 1 certifikátu: 27. november 2025

Dátum platnosti obnovenia č. 1 certifikátu: do 27. novembra 2030

pečiatka:

BIMEO Posudzujúca
a preskúmať rozvojová s.r.o.
OSVEDČUJÚCE MIESTO
Identifikačné číslo: 1524
oznamená (notifikovaná) organizácia
podľa Smernice 2016/425/EU

nečítateľný podpis

István Dániel Budai

vedúci Osvedčujúceho miesta

PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad/prekladateľský úkon som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tímočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore/pre jazyk *Slovenský jazyk – Maďarský jazyk*, pod evidenčným číslom 971016.

Preklad/prekladateľský úkon je zapísaný v denníku pod číslom 9/2026.

Prekladané listiny súhlasia s preloženými listinami.

Záverom vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu/prekladateľského úkonu.

FORDÍTŐI ZÁRADÉK

A fordítás/fordítói feladatot a Szlovák Köztársaság Igazságügyi Minisztériuma által vezetett szakértői, tolmácsi és fordítói nyilvántartásba bejegyzett *szlovák – magyar nyelvű* fordítóként végeztem el, nyilvántartási szám a fordítók jegyzékében: 971016.

A fordítás/fordítói feladat 9/2026 sorszámmal került bejegyzésre a naplóba.

A fordítandó okiratok megegyeznek a lefordított okiratokkal.

Ugyanakkor kijelentem, hogy tudatában vagyok a tudatosan valótlan fordítás/fordítói feladat következményeinek.

PaedDr. Zsuzsanna Kozár

